

## OBCHODNÍ PODMÍNKY PRO PRODEJ PRODUKTŮ SPOLEČNOSTI HACH® (EVROPA – UNIVERZÁLNÍ)

Tento dokument stanovuje obchodní podmínky pro prodej zboží vyrobeného a/nebo dodaného a služby poskytované právnickou osobou společnosti Hach, u které objednáváte („společnost Hach“) (viz **PŘÍLOHA 1 s údaji o každém subjektu společnosti Hach**), a prodávané původnímu kupujícímu („kupující“). Není-li v tomto dokumentu výslovně uvedeno jinak, termín „společnost Hach“ znamená pouze právnickou osobu společnosti Hach, u které objednáváte, a ne žádné její pobočky. Společnost Hach provozuje webovou stránku [www.cz.hach.com](http://www.cz.hach.com) („webová stránka“). Společnost Hach je společnost zapsaná v České republice pod identifikačním číslem 27182151 a se sídlem Praha, Zastrčená 1278/8, PSČ 14100. DIČ společnosti Hach je CZ27182151. Není-li v **písemně** kupní smlouvě podepsané oprávněnými zástupci společnosti Hach a kupujícím uvedeno jinak, tyto Obchodní podmínky pro prodej stanovují práva, povinnosti a oprávněné prostředky společnosti Hach a kupujícího, které se vztahují na jakoukoli smlouvu o prodeji zboží a/nebo službách společnosti Hach („produkty“).

**1. PLATNÉ PODMÍNKY:** Tyto Obchodní podmínky pro prodej jsou začleněny přímo a/nebo se na ně odkazuje v nabídce společnosti Hach, v potvrzení objednávky a ve fakturačních dokladech. První z následujících kroků představuje přijetí nabídky společnosti Hach a ne protinabídky a vytvoří se smlouva o prodeji („smlouva“) v souladu s těmito Obchodními podmínkami, které tvoří její součást: (i) kupující vystaví objednávku na základě nabídky společnosti Hach; (ii) potvrzení objednávky kupujícího ze strany společnosti Hach; nebo (iii) zahájení jakéhokoli plnění ze strany společnosti Hach na základě objednávky kupujícího. Uplatnění jakýchkoli podmínek, všeobecných podmínek nákupu nebo jiných podmínek kupujícího (bez ohledu na to, zda jsou obsaženy v dokladech o nákupu kupujícího (včetně elektronických obchodních rozhraní), se tímto výslovně vylučuje, a proto se takové podmínky nestávají součástí smlouvy. Tyto Obchodní podmínky pro prodej také upravují jakýkoli nákup prostřednictvím webových stránek. Jsou k dispozici v elektronické podobě na webových stránkách. Kupující by si měl vytisknout kopii těchto Obchodních podmínek pro budoucí použití. Pro uzavření smlouvy prostřednictvím webových stránek platí následující: Vyobrazení produktů na webových stránkách společnosti Hach nepředstavuje právně závaznou nabídku. Kupující zadává společnosti Hach nabídku na koupi produkt(ů) kliknutím na tlačítko „*Odeslat*“ (nebo jiná určená tlačítka potvrzující nákup), přičemž kupující také potvrzuje platnost těchto Obchodních podmínek. Společnost Hach odešle kupujícímu e-mail s potvrzením přijetí objednávky („e-mail s potvrzením objednávky“). E-mail s potvrzením objednávky potvrzuje, že společnost Hach obdržela objednávku, ale nepředstavuje přijetí nabídky ze strany kupujícího, pokud společnost Hach výslovně nepřijme objednávku v e-mailu s potvrzením objednávky. Smlouva se uzavře pouze tehdy, když společnost Hach výslovně přijme nabídku kupujícího nebo odešle produkt(y) kupujícímu.

**2. STORNO:** Kupující může zrušit objednávku na služby do devadesáti (90) dnů na základě předchozího **písemného oznámení** a vrácení poměrné částky se zakládá na době trvání plánu služeb, pokud bude oznámení doručeno před první návštěvou preventivní údržby. Pokud se objednávka stornuje později, nebude vrácena žádná částka. Mohou být uplatněny poplatky za prohlídku a za znovuzavedení při zrušení nebo po uplynutí lhůty servisních programů. Společnost Hach může zrušit celou objednávku nebo její část před doručením bez odpovědnosti, pokud objednávka obsahuje produkty, které společnost Hach označí jako neodpovídající požadavkům na vývoz, bezpečnosti, místní certifikaci nebo jiným požadavkům na dodržování předpisů.

**3. DODÁNÍ:** Dodávka bude provedena podle Incoterms 2010 následovně: (1) CPT určí místa pro zásilky v rámci EU a CH; a (2) EXW z výrobního závodu společnosti Hach (včetně příslušné exportní dokumentace) pro zásilky mimo EU. Vlastnické právo ke zboží a k veškerým vyrobeným produktům připraveným pro kupujícího během poskytování služeb přechází na kupujícího pouze při zaplacení plné kupní ceny, poplatku za služby nebo jiné dohodnuté náhrady za zboží nebo služby společnosti Hach. Na žádost společnosti Hach vyvine kupující přiměřené obchodní úsilí a bude spolupracovat, aby na své náklady splnil veškeré další požadavky na vymahatelnost výhrady takového vlastnictví. Nedohodnou-li se smluvní strany jinak, nádoby používané k dodání činnidel zůstávají majetkem společnosti Hach a nepovažují se za odpad; Kupující musí prázdné nádoby uskladnit na bezpečném místě a musí je po včasné oznámení připravit k vyzvednutí společností Hach.

**4. LHŮTA PRO DORUČENÍ:** Společnost Hach vyvine přiměřené obchodní úsilí, aby dodala objednané produkty ve lhůtě uvedené na přední straně smlouvy, nebo v případě, že žádná lhůta není stanovena, v rámci obvyklé doby potřebné k tomu, aby dodala produkty prodávané podle těchto Obchodních podmínek. Po předchozí dohodě s kupujícím a za příplatek dodá společnost Hach produkty přednostně. Standardní pracovní doba pro poskytování služeb je místní pracovní doba od pondělí do pátku, s výjimkou státních svátků v zemi sídla příslušné právnické osoby společnosti Hach, u které kupující objednává („země objednávky“).

**5. KONTROLA A NÁKLADY:** Po dodání zboží kupující okamžitě prohlédne a přijme veškeré zboží dodané na základě smlouvy. V případě, že zboží neodpovídá příslušným požadavkům, kupující bezodkladně písemně informuje společnost Hach o neshodě. Společnost Hach má dle svého uvážení přiměřenou možnost opravit nebo nahradit nevyhovující zboží. Společnost Hach provádí veškeré opravy ve vlastním místě určeném pro provádění oprav. Kupující, který požaduje záruční servis, se musí obrátit na společnost Hach, která ho informuje o místě provádějícím opravy a související logistice. V případě nevyhovujícího zboží společnost Hach hradí náklady na přepravu z/do původní nákupní adresy v EU, pokud přepravu zajišťuje prioritní přepravce společnosti; veškeré další formy přepravy, přepravy a/nebo opravy mimo EU a náklady na demontáž a instalaci hradí kupující. Předpokládá se, že kupující přijal zboží dodané na základě smlouvy a že se vzdává práva uplatnit neshodu, pokud společnost Hach neobdrží **písemné oznámení** do třiceti (30) dnů ode dne doručení. Neplatí to pro jakékoli skryté vady / neshody produktů; kupující musí o jejich odhalení ihned informovat společnost Hach písemně.

**6. CENY A VELIKOST OBJEDNÁVKY:** Všechny ceny jsou uvedeny v EURECH (s výjimkou potvrzení objednávky v zásilek mimo EU) a jsou založeny na dodávce, jak je uvedeno výše. Ceny nezahrnují žádné poplatky za služby, např. pojištění; poplatky za zprostředkování; prodej, použití, zásoby nebo spotřební daně; dovozní nebo vývozní cla; zvláštní poplatky financování; DPH, daně z příjmů nebo licenčních poplatků; konzulární poplatky; zvláštní povolení nebo licence; ani jiné poplatky uložené na výrobu, prodej, distribuci nebo dodávku produktů. Kupující buď zaplatí veškeré poplatky nebo poskytne společnosti Hach přijatelné osvědčení o osvobození od daně, přičemž tato povinnost trvá i po splnění podle smlouvy. Společnost Hach si vyhrazuje právo stanovit minimální velikost objednávek a podle toho informuje kupujícího. V případě, že kupující požaduje dodávku dodatečných produktů nebo služeb sjednaných ve smlouvě nebo v případě žádosti o podstatné změny produktů nebo služeb, má společnost Hach nárok na další spravedlivou a přiměřenou úhradu; v tomto případě se nepoužijí ustanovení smlouvy o pevných cenách.

**7. PLATBY:** Všechny platby musí být provedeny v měně země objednávky, pokud se strany **písemně** nedohodnou jinak. U objednávek přes internet je kupní cena splatná v době a způsobem stanoveným na webových stránkách. Nedohodnou-li se smluvní strany jinak, jsou faktury za všechny ostatní objednávky splatné do 30 KALENDÁRNÍCH DNŮ ode dne přijetí faktury bez ohledu na zpoždění při prohlídce nebo přepravě, přičemž platby musí být provedeny šekem společností Hach na výše uvedenou adresu nebo bankovním převodem na účet uvedený na přední straně faktury vystavené společností Hach, nebo u zákazníků bez uznaného úvěru může společnost Hach požadovat hotovost nebo platbu kreditní kartou před doručením.

**8. BANKOVNÍ PŘEVODY:** Kupující i společnost Hach si jsou vědomi, že existuje riziko podvodných převodů, kdy jednotlivci, kteří se vydávají za podnik, požadují okamžitou platbu podle nových pokynů pro bankovní převod. Aby se tomuto riziku předešlo, musí si kupující nechat ústně potvrdit všechny nové nebo změněné pokyny pro bankovní převod a to tak, že zavolá na příslušné číslo uvedené v PŘÍLOZE 1 a před převodem peněz na základě nových pokynů pro převod se dohodne s finančním oddělením (Účetní oddělení). Obě smluvní strany souhlasí s tím, že nebudou zavádět změny v pokynech pro bankovní převod a vyžadovat okamžitou platbu podle nových pokynů, ale namísto toho poskytnou desetidenní (10) odkladnou lhůtu, aby ověřily veškeré změny v pokynech pro bankovní převod před tím, než budou splatné zbývající platby podle nových pokynů. Platba kupujícího na jakýkoli nový účet jiný než ten, který společnost Hach ústně potvrdila podle výše

uvedeného postupu, nezabývá kupujícího povinností zaplatit společnosti Hach.

**9. PRODLENÍ S PLACENÍM:** V případě, že platby nebudou provedeny do 30 dnů od obdržení faktury, může společnost Hach kromě všech ostatních nápravných prostředků ze zákona buď: a) prohlásit, že došlo k porušení plnění ze strany kupujícího a smlouvu ukončit pro neplnění; b) zdržet budoucí zásilky, dokud nebudou uskutečněny nesplacené platby; c) doručovat budoucí zásilky na dobírku nebo předem uhrazené, i když bude nesplacená platba uhrzena; d) účtovat úroky z nesplacené platby ve výši 1-1/2 % za měsíc nebo maximální povolené úroky povolené zákonem, pokud je nižší, za každý měsíc nebo jeho část, kdy nebyla platba uhrzena, plus příslušné poplatky za uskladnění a/nebo poplatky za provedení inventury; e) požadovat paušální úhradu ve výši stanovené zákonem; f) zabavit produkty, které nebyly zaplacené; g) vymáhat veškeré náklady na vypořádání včetně přiměřeného poplatku na právní zastoupení, který přesahuje paušální platbu podle písmene (e); nebo h) kombinovat některá z výše uvedených práv a nápravných opatření, jak lze provést podle zákonů a jak zákon povoluje. Pro kupujícího platí zákaz započíst veškeré dlužné částky podle smlouvy z jakýchkoli jiných částek, ať již likvidovaných či nikoliv, které jsou nebo mohou být splatné pro kupujícího, které vzniknou z jiné transakce se společností Hach nebo její pobočkou. Pokud by finanční odpovědnost kupujícího byla pro společnost neuspokojivá, může společnost Hach požadovat podle svého přiměřeného uvážení hotovostní platbu nebo jinou záruku. Pokud kupující tyto požadavky, může společnost Hach považovat takové nesplnění za přiměřené důvody pro ukončení smlouvy, přičemž v takovém případě společnost Hach hradí přiměřené storno poplatky. Platební neschopnost kupujícího, úpadek, postoupení ve prospěch věřitelů nebo zrušení nebo ukončení existence kupujícího představuje neplnění podle smlouvy a poskytuje společnosti Hach veškeré opravné prostředky zajištěné strany podle zákonů země objednávky, jakož i výše uvedené opravné prostředky pro pozdní platbu nebo neplacení.

**10. OMEZENÁ ZÁRUKA:** Společnost Hach zaručuje, že zboží prodávané na základě smlouvy je bez vad materiálu a zpracování a, bude-li použito v souladu s pokyny výrobce a údržbou, bude vyhovovat jakékoli výslovně **pisemné** záruce týkající se konkrétního zakoupeného zboží. Záruční lhůta pro zboží je 24 měsíců od dodání, pokud není v příslušné příručce společnosti Hach pro dotyčné zboží výslovně uvedena kratší nebo delší doba, v takovém případě platí tato kratší nebo delší lhůta. Společnost Hach zaručuje, že služby poskytované na základě smlouvy budou po dobu devadesát (90) dnů od dokončení služeb bez vad v provedení. Díly poskytované společností Hach při poskytování služeb mohou být nové nebo renovované, fungující stejně jako nové. Společnost Hach si vyhrazuje právo fakturovat za všechny náhradní díly, které jsou nahrazeny v důsledku běžného opotřebení, během servisní návštěvy ceny uvedené v ceníku a kupující se zavazuje za tyto díly zaplatit. Náhradní díly podléhají záruce proti vadám po dobu delší devadesát (90) dnů nebo zbývající část původní záruční doby, pokud existuje, pro opravené zboží. Všechny nefunkční díly, které společnost Hach opraví, se stanou majetkem společnosti Hach. Žádné záruky se nevztahují na spotřební předměty např. zejména čidla, baterie, rtuťové články a žárovky. **Všechny ostatní garance, záruky, podmínky a prohlášení, ať už výslovně uvedené či ne, ať už vyplývající z jakéhokoliv právního předpisu, práva, obchodního použití nebo jinak, včetně předpokládaných záruk obchodovatelnosti a vhodnosti pro určitý účel, jsou vyloučeny.** Jediným opravným prostředkem pro produkty, které nesplňují tuto omezenou záruku, je na základě přiměřené volby společnosti Hach výměna, oprava, zápočet nebo vrácení kupní ceny. Viz článek 5 KONTROLA A NÁKLADY pro rozdělení nákladů na logistiku pro opravy a výměny. Tento nápravný prostředek nebude považován za nesplnění základního účelu, pokud je společnost Hach ochotna poskytnout výměnu, zápočet ceny nebo vrácení peněz. Společnost Hach si vyhrazuje právo vyloučit jakoukoli záruku na produkty, které nebyly uvedeny do provozu technikem společnosti Hach nebo autorizovaným prodejcem společnosti Hach; jakoukoli opravu těchto produktů hradí kupující.

**11. ODŠKODNĚNÍ:** Náhrada škody se vztahuje na smluvní stranu a právní nástupce, nabyvatele, přidružené společnosti, ředitele, administrativní pracovníky a zaměstnance („odškodněné strany“). Společnost Hach zodpovídá za dále uvedené a bude bránit, odškodní a zbaví odpovědnosti a kupující odškodní strany za ztráty, nároky, výdaje nebo škody, které mohou vzniknout v důsledku nehody, úrazu, poškození nebo smrti z důvodu porušení omezené záruky. Toto odškodnění je poskytováno pod podmínkou, že kupující rovněž zodpovídá za dále uvedené a bude bránit, odškodní a zbaví společnost Hach a jí odškodněné strany za ztráty, nároky, výdaje nebo škody, které mohou vzniknout v důsledku nehody, úrazu, poškození nebo smrti z důvodu nedbalosti nebo nesprávného použití jakéhokoliv zboží nebo služeb ze strany kupujícího nebo jakékoli třetí osoby přidružené nebo spojené s kupujícím.

**12. OCHRANA PATENTŮ:** S výhradou veškerých omezení odpovědnosti stanovených v těchto Obchodních podmínkách společnost Hach v souvislosti s produkty navrhovanými či vyrobenými společností Hach odškodní kupujícího od veškerých škod a nákladů, které s konečnou platností stanoví příslušný soud v jakékoli žalobě za porušení jakéhokoliv evropského patentu pro produkty, které společnost Hach prodává kupujícímu pro konečné užití v Evropském hospodářském prostoru a ve Švýcarsku a který byl vydán ke dni doručení, pouze z důvodu prodeje nebo běžného užívání produktů prodaných kupujícím na základě smlouvy a z přiměřených výdajů, které vzniknou kupujícímu na obhajobu v takové žalobě za předpokladu, že se společnost Hach neujme obhajobu, pod podmínkou, že kupující okamžitě informuje společnost Hach o takové žalobě a nabídne společnosti Hach buď (i) úplnou a výlučnou kontrolu nad obhajobou v takové žalobě, pokud se jedná pouze o produkty společnosti Hach, nebo (ii) právo podílet se na obhajobě takové žaloby, pokud se jedná i o jiné produkty než společnosti Hach. Záruka společnosti Hach na užívání patentů se vztahuje pouze na porušení vyplývající výlučně z vlastního provozování produktů podle jejich použití, jak je uvedeno v dokumentaci společnosti Hach. V případě, že produkty jsou v takovém případě považovány za protiprávní a je zakázáno použití těchto produktů, společnost Hach na vlastní náklady a podle vlastního uvážení buď obstará kupujícímu právo pokračovat v užívání těchto produktů, nebo je nahradí produkty, která práva neporušují, nebo je upraví tak, aby nezpůsobovaly porušení, nebo produkty odstraní a vrátí kupní cenu (úměrně podle amortizace) a přepravní náklady. Výše uvedené představuje úplnou odpovědnost společnosti Hach za porušení patentů produktů. Dále, ve stejném rozsahu, jak je uvedeno ve výše uvedené povinnosti společnosti Hach vůči kupujícímu, kupující souhlasí s tím, že bude bránit, odškodní a zbaví odpovědnosti společnost Hach za porušení patentu vztahující se k (x) jakémukoli zboží vyrobenému podle návrhu kupujícího, (y) službě poskytované v souladu s pokyny kupujícího nebo (z) produkty společnosti Hach, pokud jsou používány v kombinaci s jinými zařízeními, díly nebo softwarem, které společnost Hach neposkytl na základě smlouvy.

**13. OBCHODNÍ ZNAČKY A JINÉ ŠTÍTKY:** Kupující se zavazuje, že neodstraní ani nezmění žádné důkazy o výrobním původu nebo patentových číslech obsažených na produktech nebo v rámci těchto produktů, zejména i sériových číslech nebo ochranných známkách na štítcích nebo litých, lisovaných nebo obráběných součástech.

**14. SOFTWARE.** Všechny licence na samostatně dodávané softwarové produkty společnosti Hach podléhají samostatným softwarovým licenčním smlouvám, které jsou součástí softwarového média (které společnost Hach poskytne kupujícímu před uzavřením smlouvy, jak je popsáno v těchto Obchodních podmínkách, na žádost kupujícího). V případě neexistence takových podmínek a pro veškerý jiný software společnost Hach uděluje kupujícímu pouze osobní, nevýhradní licenci k přístupu a používání softwaru poskytovaného společností Hach s produkty zakoupenými na základě smlouvy, pouze pokud je nezbytná k tomu, aby kupující využíval výhody těchto produktů. Část softwaru může obsahovat nebo se sestávat ze softwaru s otevřeným zdrojovým kódem, který může kupující používat za podmínek konkrétní licence, podle které je distribuován software s otevřeným zdrojovým kódem. Kupující souhlasí s tím, že bude vázán veškerými takovými licenčními smlouvami. Vlastnické právo k softwaru i nadále náleží příslušným poskytovatelům licence.

**15. CHRÁNĚNÉ INFORMACE; ZÁSADY OCHRANY OSOBNÍCH ÚDAJŮ:** „Chráněné informace“ znamenají jakékoli informace, technické údaje nebo know-how v jakékoli podobě, ať už zdokumentovány, obsaženy ve strojově čitelných nebo fyzických součástech, maskách nebo předlohách nebo jiné, které společnost Hach považuje za chráněné, zejména i servisní návody a příručky údržby. Kupující a jeho zákazníci, zaměstnanci a zprostředkovatelé budou zachovávat mlčenlivost o všech chráněných informacích získaných přímo nebo nepřímo od společnosti Hach a nebudou je bez předchozího **pisemného souhlasu** společnosti Hach převádět ani zveřejňovat, ani je používat pro výrobu, získání, servis nebo kalibraci produktů podobných výrobků nebo nechat tyto výrobky vyrobit, servisovat nebo kalibrovat nebo získat z nějakého jiného zdroje nebo je napodobovat či jinak přizpůsobovat. Všechny tyto chráněné informace zůstávají majetkem společnosti Hach. Kupujícímu ani jeho zákazníkům, zaměstnancům ani zástupcům se neuděluje žádné právo ani licence, ani výslovně ani implicitně, pokud jde o chráněné informace nebo jakékoli patentové právo nebo jiná vlastnická práva společnosti Hach, s výjimkou licencí k omezenému použití stanovených zákonem. V případě poskytnutí osobních údajů kupujícím společností Hach kupující zaručuje, že je rádně oprávněn předkládat a zveřejňovat tyto údaje, zejména i získání informovaného souhlasu subjektu údajů. Kupující zaručuje, že společnost Hach budou poskytnuty veškeré osobní údaje, pokud společnost Hach bude informace a osobní údaje kupujícího spravovat v souladu se Zásadami ochrany osobních údajů, které se nacházejí na adrese

## OBCHODNÍ PODMÍNKY PRO PRODEJ PRODUKTŮ SPOLEČNOSTI HACH® (EVROPA – UNIVERZÁLNÍ)

<http://www.cz.hach.com/privacypolicy> a prostřednictvím tohoto odkazu jsou součástí těchto Obchodních podmínek.

16. **ZMĚNY A PŘÍPLATKY:** Společnost Hach si vyhrazuje právo provádět změny v designu nebo vylepšení jakýchkoli produktů stejné generické třídy, jako jsou produkty dodávané na základě smlouvy bez odpovědnosti nebo povinnosti začlenit takové změny nebo vylepšení do produktů objednaných kupujícími, pokud tak nebylo písemně dohodnuto před dnem dodání produktů. Pokud kupující požaduje dodávku dodatečných nebo jiných produktů, má společnost Hach nárok na další spravedlivou a přiměřenou úplatu; ustanovení v objednávce kupujícího, které tvrdí opak (včetně např. fixních cen), se nepoužijí. Za služby, které musí být provedeny v důsledku některé z následujících podmínek, se účtují příplatky za práci, cestu a díly: a) změny zařízení, které nebyly písemně schváleny společností Hach; (b) škody způsobené nesprávným použitím nebo manipulací, nehodou, zanedbáním, výpadkem proudu nebo provozem v prostředí nebo způsobem, pro který není zboží určeno k provozu nebo není v souladu s provozními manuály společnosti Hach; (c) použití dílů nebo příslušenství, které neposkytuje společnost Hach; d) škody způsobené válkou, teroristickými činy nebo přírodními katastrofami; e) služby mimo běžnou pracovní dobu; f) místo nebylo připraveno podle návrhu; nebo g) veškeré opravy nutné k zajištění toho, aby zařízení bylo v souladu se specifikacemi výrobce při aktivaci servisní smlouvy.

17. **PŘÍSTUP NA MÍSTO / PŘÍPRAVA / BEZPEČNOST PRACOVNÍKŮ / DODRŽOVÁNÍ POŽADAVKŮ SOUVISEJÍCÍCH S OCHRANOU ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ:** V souvislosti se službami poskytovanými společností Hach souhlasí kupující s umožněním rychlého přístupu k zařízení. Kupující přebírá plnou odpovědnost za zálohování nebo jinou ochranu svých údajů před ztrátou, poškozením nebo zničením před provedením služeb. Kupující je provozovatelem a má plnou kontrolou nad svými prostory, včetně těch míst, kde zaměstnanci nebo smluvní partneři společnosti Hach vykonávají servis, opravu nebo údržbu. Kupující zajistí, aby byla při poskytování služeb přijata veškerá nezbytná opatření k zajištění bezpečnosti a zabezpečení pracovních podmínek, míst a zařízení. Kupující je tvůrcem veškerých vzniklých odpadů, zejména i nebezpečných odpadů. Kupující je výhradně odpovědný za to, aby na vlastní náklady zajistil likvidaci odpadů. Kupující na vlastní náklady poskytne zaměstnancům a dodavatelům společnosti Hach pracujícím v prostorách kupujícího veškeré informace a školení požadované podle příslušných nařízení o dodržování předpisů bezpečnosti a zásad kupujícího. Pokud je zařízení, které má být opravováno, umístěno v nebezpečném prostředí, je výhradně kupující odpovědný za jeho zpřístupnění v prostředí, kde bude zajištěna bezpečnost servisního technika společnosti Hach a kde podmínky nebudou narušovat možnost provádět servisní práce. Servisní technici společnosti Hach nebudou pracovat v nebezpečném prostředí a kupující bude hradit náklady na servisní prohlídku přerušenu z důvodu nedodržení těchto bezpečnostních povinností a na případnou návštěvu, kterou potřebuje k dokončení práce. V případě, že kupující vyžaduje, aby zaměstnanci nebo smluvní partneři společnosti Hach absolvovali školení o bezpečnosti nebo dodržování předpisů poskytovaných kupujícím, zaplatí kupující společnosti Hach standardní hodinovou sazbu a náhradu výdajů za účast na školení. Účast na takovém školení nebo jeho absolvování nevytváří ani nerozšiřuje žádnou záruku nebo povinnost společnosti Hach a neslouží ke změně, doplnění, omezení ani nahrazení částí těchto Obchodních podmínek a/nebo smlouvy.

18. **OMEZENÍ POUŽITÍ:** Kupující nebude používat žádný z produktů pro jiné účely, než které jsou uvedeny v katalogích a literatuře společnosti Hach jako zamýšlené použití. Pokud společnost Hach neinformuje kupujícího písemně, kupující nebude v žádném případě používat žádné produkty v léčivech, potravinářských přídatných látkách, potravinách nebo kosmetice nebo k lékařskému použití pro člověka nebo zvířata. V žádném případě nepoužije kupující v žádné aplikaci žádný produkt, který vyžaduje zvláštní povolení pro zdravotnické zařízení, použije je pouze do té míry, ve které daný produkt takové povolení nepostrádá. Jakákoli záruka poskytnutá společností Hach je neplatná, pokud zboží, na které se vztahuje tato záruka, je používáno pro účel, který tyto Obchodní podmínky nepovolují.

19. **VÝVOZNÍ A DOVOZNÍ LICENCE A DODRŽOVÁNÍ ZÁKONŮ:** Kupující není zprostředkovatelem ani zástupcem společnosti Hach a nebude se tak za žádných okolností prezentovat – bude tak činit jen do té míry, kdy je formálně prověřen oddělením dodržování předpisů společnosti Hach a kdy obdrží od

společnosti Hach samostatný řádně schválený dopis, který stanovuje rozsah a omezení povolení. Není-li ve smlouvě uvedeno jinak, kupující odpovídá za získání požadovaných vývozních nebo dovozních licencí. Společnost Hach uvádí, že všechny produkty dodané na základě smlouvy se vyrábí a dodávají v souladu se všemi příslušnými zákony a předpisy. Kupující bude dodržovat všechny zákony a předpisy platné pro instalaci nebo používání všech produktů, včetně platných zákonů a předpisů o kontrole dovozu a vývozu podle země objednávky, USA, EU a jakékoli jiné země, která má příslušnou pravomoc, a získá všechny potřebné vývozní licence v souvislosti s jakýmkoli následným vývozem, zpětným vývozem, převodem a použitím všech produktů a technologií dodaných na základě smlouvy. Kupující nebude prodávat, převádět, exportovat nebo zpětně vyvážet žádné produkty nebo technologie společnosti Hach pro použití v činnostech, které zahrnují návrh, výrobu, použití nebo skladování jaderných, chemických nebo biologických zbraní nebo střel, ani používání produktů nebo technologií společnosti Hach v zařízeních, které se zabývají činností spojenou s těmito zbraněmi. Kupující bude dodržovat všechny místní, národní a jiné zákony všech jurisdikcí v celosvětovém měřítku, které se týkají protikorupčních opatření, úplatkářství, vydírání, úplatků nebo podobných záležitostí, které se vztahují na obchodní činnosti kupujícího v souvislosti se smlouvou, včetně amerického zákona o korupčních praktikách z roku 1977, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „FCPA“). Kupující se zavazuje, že žádná osoba nebo subjekt neposkytne, neslíbí, nezaplatí ani nepřevede žádnou peněžní částku ani neposkytne nic hodnotného žádnému vládnímu úředníkovi, vládnímu zaměstnanci nebo zaměstnanci společnosti, kterou vlastní částí vláda, politická strana, úředník politické strany nebo kandidát na jakýkoli vládní post nebo úřad politické strany, aby tyto organizace nebo osoby přiměly k tomu, aby využily své pravomoci nebo vliv k získání nebo zachování nevhodných obchodních výhod pro kupujícího nebo společnost Hach nebo které jsou jinak předmětem nebo mají účel nebo účinek veřejného či obchodního úplatkářství, přijetí nebo souhlas s vydíráním, nezákonnou provizí nebo jiným nezákonným nebo nevhodným způsobem získání obchodní či jinou nepatřičnou výhodu, pokud jde o jakoukoli činnost kupujícího související se smlouvou. Společnost Hach žádá kupujícího, aby oznámil, pokud si je vědom jakéhokoli porušení zákona, nařízení nebo norem chování společnosti Hach („SOC“) ve vztahu ke smlouvě. Viz <http://danaher.com/integrity-and-compliance> a [www.danaherintegrity.com](http://www.danaherintegrity.com), kde je kopie SOC a přístup k portálu Helpline společnosti Hach.

20. **VYŠŠÍ MOC:** Společnost Hach je osvobozena od plnění svých závazků vyplývajících ze smlouvy v rozsahu způsobeném jednáním nebo opomenutím, které jsou mimo její kontrolu, zejména i vládní embarg, blokad, zabavení nebo zmrazení majetku, zpoždění nebo odmítnutí udělit vývozní nebo dovozní licence nebo jejich pozastavení nebo zrušení nebo jakékoli jiné úkony jakékoli vlády; požáry, povodně, špatné povětrnostní podmínky nebo jakékoli jiné přírodní katastrofy; karantény; pracovní stávky nebo výluky; nepokoje; sváry; povstání; občanská neposlušnost nebo jednání zločinců či teroristů; válka; nedostatek materiálu nebo zpoždění dodávek do společnosti Hach třetími stranami. V případě existence případu vyšší moci bude lhůta pro doručení, platební podmínky a platby v rámci jakýchkoli akreditiv prodloužena o dobu rovnající se době zpoždění. Pokud okolnosti vyšší moci budou trvat šest měsíců, může společnost Hach dle svého uvážení smlouvu ukončit bez sankce a bez toho, aniž by byla považována, že neplní své povinnosti nebo ji porušila.

21. **NEPŘEVODITELNOST A ZŘEKnutí SE PRÁVA:** Kupující nebude převádět ani nepostoupí smlouvu ani žádná jiná práva nebo zájmy podle těchto Obchodních podmínek bez předchozího **písemného** souhlasu společnosti Hach. Nesplnění kterékoli smluvní strany trvat na přísném plnění jakéhokoli ustanovení smlouvy nebo uplatnění jakéhokoli práva nebo výsady obsažené v této smlouvě nebo vzdání se jakéhokoli porušení smluvních podmínek smlouvy nebude interpretováno jako následné vzdání se těchto podmínek, podmínky, práva nebo výsady, a budou i nadále a zůstanou v platnosti a budou mít stejný účinek, jako kdyby k němu nedošlo.

22. **OMEZENÍ ODPOVĚDNOSTI:** Žádná ze stran společnosti Hach či stran jí odškodněných **neodpovídá kupujícímu za žádných okolností za jakékoli zvláštní škody, trojnásobek vzniklé náhodné nebo následné škody, zejména i škody nebo ztráty majetku jiného, než produkty zakoupené na základě smlouvy; škody vzniklé při instalaci, opravě nebo výměně; ztráty zisků, příjmů nebo příležitosti; nemožnost používat; ztráty vyplývající z přestávek nebo související s prodloužením produktů nebo nepřesné měření nebo hlášení; náklady na náhradní produkty; nebo nároky jakýchkoli kupujícího za takové škody,**



jakkoli způsobené, a ať už na základě záruky, smlouvy a/nebo protiprávním jednáním (včetně nedbalosti, přímé odpovědnosti nebo jinak). Celková odpovědnost společností Hach a společností Hach odškodněných stran vyplývajících z plnění nebo neplnění závazků vyplývajících ze smlouvy nebo ze závazků společností Hach v souvislosti s návrhem, výrobou, prodejem, dodávkou a/nebo používáním produktů v žádném případě nepřesáhne v celkové výši částku rovnající se dvojnásobku částky skutečně zaplacené společností Hach za produkty dodané na základě této smlouvy.

**23. ROZHODNÉ PRÁVO A ŘEŠENÍ SPORŮ:** Výklad, interpretace a plnění těchto Obchodních podmínek a smlouvy a všech transakcí z nich vyplývajících se budou řídit zákony země, kde je uskutečněna objednávka s vyloučením Úmluvy o mezinárodní koupi zboží (CISG) a bez ohledu na její zásady nebo zákony týkající se střetů zákonů. Pokud některé ustanovení smlouvy a/nebo těchto Obchodních podmínek pro prodej porušuje federální, státní nebo místní zákony nebo předpisy země, kde byla uskutečněna objednávka, nebo je z jakéhokoli důvodu nezákonné, dané ustanovení se vymaže, aniž by byla dotčena platnost zbývajících ustanovení. Není-li mezi společnostmi Hach a kupujícím výslovně písemně dohodnuto jinak, jakýkoli spor týkající se smlouvy, který není stranami vyřešen, rozhodne příslušný soud v zemi objednávky.

**24. ÚPLNOST SMLOUVY A ZMĚNY:** Tyto Obchodní podmínky prodeje společně se smlouvami vytvořenými, jak je popsáno v tomto dokumentu (začleňující tyto Obchodní podmínky), představují úplnou dohodu mezi stranami a nahrazují všechny předchozí smlouvy nebo prohlášení, ať už ústní nebo písemné. Žádná úprava nebo změna těchto Obchodních podmínek pro prodej ani žádné smlouvy nebude pro společnost Hach závazná, nebude-li v **listinné podobě** výslovně uvádějící, že mění tyto Obchodní podmínky pro prodej a/nebo konkrétní smlouvu a nepodepíše-li je autorizovaný zástupce společnosti Hach. Společnost Hach odmítá jakékoli dodatečné nebo nekonzistentní smluvní podmínky, které kupující nabídne kdykoli, bez ohledu na to, zda tyto podmínky podstatně mění podmínky těchto Obchodních podmínek, a bez ohledu na to, zda společnost Hach akceptuje objednávku kupujícího na popsané zboží a služby.


\* \* \*


#### Příloha 1

#### Údaje o jednotlivých právnických osobách společnosti Hach

Země objednávky:  **Rakousko**  
Právnícká osoba Hach: Hach Lange GmbH  
Kontaktní informace: Hütteldorferstr. 299/ 6,  
1140 Wien  
Telefon: +43 (0)1 912 16 92  
Fax: +43 (0)1 912 16 92 99  
E-mail: [info@hach-lange.at](mailto:info@hach-lange.at)  
Identifikační číslo: 102537s  
DIČ: AT U15018200  
Webová stránka: <http://www.hach-lange.at/>

Země objednávky:  **Belgie**  
Právnícká osoba Hach: HACH LANGE NV  
Kontaktní informace: Motstraat 54  
B-2800 MECHELEN  
Tel.: +32 (0)15 42 35 00  
Fax: +32 (0)15 41 61 20  
E-mail: [info@hach-lange.be](mailto:info@hach-lange.be)  
Identifikační číslo: Mechelen 80.009  
DIČ: BE 412060255  
Webová stránka: <http://www.hach-lange.be/>

Země objednávky:  **Bulharsko**  
Právnícká osoba Hach: ХАХ ЛАНГЕ ЕООД  
Kontaktní informace: София 1164, ул. Кр. Сарафов 8,  
Тел. +359(0)2-963 44 54  
Факс +359(0)2-866 15 26  
E-mail: [info@hach-lange.bg](mailto:info@hach-lange.bg)  
Identifikační číslo: 131446037  
DIČ: BG131446037  
Webová stránka: <http://www.hach-lange.bg/>

Země objednávky:  **Chorvatsko**  
Právnícká osoba Hach: HACH LANGE d.o.o  
Kontaktní informace: Ivana Severa bb, HR-42000 Varaždin  
Tel.: 042 305 086, Faks: 042 305 087

E-mail: [info@hach-lange.hr](mailto:info@hach-lange.hr)  
Identifikační číslo: MBS:070084711  
DIČ: 2393662  
Webová stránka: <http://www.hach-lange.hr/>

Země objednávky:  **Česká republika**  
Právnícká osoba Hach: HACH LANGE s.r.o.  
Kontaktní informace: Zastrčená 1278/8,  
141 00 Praha 4 - Chodov  
Tel +420 272 124 545  
Fax +420 272 124 546  
E-mail: [info@hach-lange.cz](mailto:info@hach-lange.cz)  
Identifikační číslo: 271 82 151  
DIČ: CZ27182151  
Webová stránka: <http://www.hach-lange.cz/>

Země objednávky:  **Dánsko**  
Právnícká osoba Hach: HACH LANGE APS  
Kontaktní informace: Åkandevej 21, 2700 Brønshøj  
Tel 36 77 29 11, Fax 36 77 49 11  
E-mail: [info@hach-lange.dk](mailto:info@hach-lange.dk)  
20 25 32 07  
Identifikační číslo: DK 20253207  
DIČ:  
Webová stránka: <http://www.hach-lange.dk/>

Země objednávky:  **Francie**  
Právnícká osoba Hach: HACH LANGE FRANCE S.A.S.  
Kontaktní informace: 8, mail Barthélémy Thimonnier - Lognes  
77437 Marne La Vallée Cedex 2  
Fax +33 (0)1 69 67 34 99  
E-mail: [info@hach-lange.fr](mailto:info@hach-lange.fr)  
Identifikační číslo: 480094051  
DIČ: FR72480094051  
Webová stránka: <http://www.hach-lange.fr/>

Země objednávky:  **Německo**  
Právnícká osoba Hach: HACH LANGE GmbH  
Kontaktní informace: Königsweg 10  
14163 Berlin  
Tel: +49 (0) 30 809 86 0  
Fax: +49 (0) 30 809 86 270  
Identifikační číslo: HRB 94716 B  
DIČ: DE 814159469  
Webová stránka: <http://www.hach-lange.de/>

Země objednávky:  **Řecko**  
Právnícká osoba Hach: HACH LANGE Monoprosopi EPE\_—  
Kontaktní informace: 3rd Irakleitou  
15235 Chalandri  
Tel: + 30 210 777 1722  
Identifikační číslo: 259-77  
DIČ: EL998764924  
Webová stránka: <http://www.hach-lange.gr/>

Země objednávky:  **Maďarsko**  
Právnícká osoba Hach: HACH LANGE Kft.  
Kontaktní informace: Vöröskereszt u. 8-10.  
H-1222 Budapest  
Tel: +36 1 225 7783  
Fax: +36 1 225 7784  
Identifikační číslo: 01-09-880623  
DIČ: HU13509860  
Webová stránka: <http://www.hach-lange.hu/>

Země objednávky:  **Irsko**  
Právnícká osoba Hach: HACH LANGE LTD.  
Kontaktní informace: Western Industrial Estate (Ground Floor)  
Dublin 12  
Identifikační číslo: 414063  
DIČ: IE64334063W  
Webová stránka: <http://www.hach-lange.ie/>

**OBCHODNÍ PODMÍNKY PRO PRODEJ PRODUKTŮ SPOLEČNOSTI HACH®**  
[EVROPA – UNIVERZÁLNÍ]

Země objednávky:  **Itálie**


Právnícká osoba Hach: HACH LANGE S.r.l.

Kontaktní informace: Via Rossini, 1 / A  
20020 LAINATE (MI)

Identifikační číslo: 11277000151

DIČ: IT 11277000151

Webová stránka: <http://www.hach-lange.it/>

Země objednávky:  **Slovensko**


Právnícká osoba Hach: HACH LANGE s.r.o.

Kontaktní informace: Rofnícka 21  
SK-83107 Bratislava\_\_\_\_  
Tel: +421 2 4820 9091/-92  
Fax: +421 2 4820 9093

Identifikační číslo: 358 997 27

DIČ: SK2021876879

Webová stránka: <http://www.hach-lange.sk/>

Země objednávky:  **Nizozemsko**


Právnícká osoba Hach: Dr. Lange Nederland B.V.

Kontaktní informace: Laan van Westroijen 2a  
NL-4003 Tiel (Niederlande)  
Tel: +31 344 63 11 30  
Fax: +31 344 63 11 50

Identifikační číslo: 11021301

DIČ: NL 007570958B01

Webová stránka: <http://www.hach-lange.nl/>

Země objednávky:  **Slovinsko**

Právnícká osoba Hach: HACH LANGE storitve in trgovina d.o.o.

Kontaktní informace: Fajfarjeva ulica 15  
1230 Domžale  
Tel: +386 59 051 000  
Fax: +386 59 051 010

Identifikační číslo: 2188350000

DIČ: SI11786329

Webová stránka: <http://www.hach-lange.si/>

Země objednávky:  **Polsko**


Právnícká osoba Hach: HACH LANGE Sp. Z o.o.

Kontaktní informace: ul. Krakowska 119  
50-428 Wrocław  
Tel: +48 71 717 40 87  
Fax: +48 71 717 40 88

Identifikační číslo: KRS: 0000007084

DIČ: PL5222347043

Webová stránka: <http://www.hach-lange.pl/>

Země objednávky:  **Španělsko**


Právnícká osoba Hach: HACH LANGE SL

Kontaktní informace: Riera Príncipal 34-36  
08328 ALELLA (Barcelona)  
Tel: +34 935 409 320  
Fax +34 935 559 300

Identifikační číslo: 3181 del Diario 1079

DIČ: ESB08557761

Webová stránka: <http://www.hach-lange.es/>

Země objednávky:  **Portugalsko**


Právnícká osoba Hach: HACH LANGE LDA

Kontaktní informace: Av. do Forte nº 8, Fração M  
2790-072 Carnaxide  
Tel +351 214 253 420  
Fax +351 214 253 429

Identifikační číslo: 17672

DIČ: PT 507155165

Webová stránka: <http://www.hach-lange.pt/>

Země objednávky:  **Švédsko**

Právnícká osoba Hach: HACH LANGE AB

Kontaktní informace: Vinthundsvägen 159A,  
12862 Sköndal  
Tel: +46 8 798 05 00  
Fax: +46 8 798 05 30

Identifikační číslo: 556192-0405

DIČ: SE 556192040501

Webová stránka: <http://www.hach-lange.se/>

Země objednávky:  **Rumunsko**


Právnícká osoba Hach: HACH LANGE S.R.L.

Kontaktní informace: Str. Caminului nr.3, et. 1, ap. 1  
021741 Bucuresti 2  
Tel +40 (21) 205 3003  
Fax +40 (21) 205 3017

Identifikační číslo: J40/9194/2005

DIČ: RO17610720

Webová stránka: <http://www.hach-lange.ro/>

Země objednávky:  **Švýcarsko**

Právnícká osoba Hach: Hach Lange Sàrl (Hach Lange GmbH)

Kontaktní informace: 6 Route de Compois  
1222 Vérenaz  
Tel: +41 22 594 64 00  
Tel: +41 22 594 64 99

Identifikační číslo: CH-645-1008403-5

DIČ: 16030

Webová stránka: <http://www.hach-lange.ch/>

Země objednávky:  **Rusko**


Právnícká osoba Hach: HACH LANGE OOO

Kontaktní informace: 194044 St. Petersburg  
Finlyandskiy Prospect 4a  
Tel.: +7 (812) 458 58 00  
Fax: +7 (812) 458 57 00

Identifikační číslo: 1127847243127

DIČ: 780201001

Webová stránka: <http://ru.hach-lange.com/>

Země objednávky:  **Turecko**


Právnícká osoba Hach: Hach-Lange Su Analiz Sistemleri Ltd. Şti.

Kontaktní informace: İlkbahar mah. Galip Erdem Cad. 616 Sok. No:9  
Oran-Çankaya/ 06550 ANKARA  
Tel: +90312 4908300 Ext. 140  
Fax: +90312 4919903

Identifikační číslo: 214354

DIČ: 4540466585

Webová stránka: <http://www.hach-lange.com.tr/>

Země objednávky:  **Velká Británie**  
Právnícká osoba Hach: HACH LANGE Ltd.  
Kontaktní informace: Pacific Way  
GB-M50 1 DL Salford-Manchester  
Tel: +44 161 886 9900  
Fax: +44 161 846 7324  
Identifikační číslo: 174557243  
DIČ: GB 174557243  
Webová stránka: <http://www.hach-lange.co.uk/>